## 41. Sûre (Fussilet Sûresi):

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحٖيمِ

Bismillâhir rahmânir rahîm

1) حم

Hâ mîm

2) تَنْزٖيلٌ مِنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحٖيمِ

Tenzîlum miner rahmânir rahîm.

3) كِتَابٌ فُصِّلَتْ اٰيَاتُهُ قُرْاٰنًا عَرَبِیًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Kitâbun fussılet âyâtuhû gur'ânen arabiyyel ligavmiy yağlemûn.

4) بَشٖيرًا وَنَذٖيرًا فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

Beşîrav ve nezîrâ, feağrada ekseruhum fehum lâ yesmeûn.

5) وَقَالُوا قُلُوبُنَا فٖى اَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا اِلَيْهِ وَفٖى اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ اِنَّنَا عَامِلُونَ

Ve gâlû gulûbunâ fî ekinnetim mimmâ ted'ûnâ ileyhi ve fî âzâninâ vagruv ve mim beyninâ ve beynike hıcâbun fağmel innenâ âmilûn.

6) قُلْ اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحٰى اِلَیَّ اَنَّمَا اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقٖيمُوا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكٖينَ

Gul innemâ ene beşerum mislukum yûhâ ileyye ennemâ ilâhukum ilâhuv vâhıdun festegîmû ileyhi vestağfirûh, ve veylul lilmuşrikîn.

7) اَلَّذٖينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

Ellezîne lâ yué'tûnez zekâte ve hum bil âhırati hum kâfirûn.

8) اِنَّ الَّذٖينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

İnnellezîne âmenû ve amilus sâlihâti lehum ecrun ğayru memnûn.

9) قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذٖى خَلَقَ الْاَرْضَ فٖى يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ اَنْدَادًا ذٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمٖينَ

Gul einnekum letekfurûne billezî halegal arda fî yevmeyni ve tec'alûne lehû endâdâ, zâlike rabbul âlemîn.

10) وَجَعَلَ فٖيهَا رَوَاسِىَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فٖيهَا وَقَدَّرَ فٖيهَا اَقْوَاتَهَا فٖى اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ سَوَاءً لِلسَّائِلٖينَ

Ve ceale fîhâ ravâsiye min fevgıhâ ve bârake fîhâ ve gaddera fîhâ agvâtehâ fî erbeati eyyâm, sevâel lis sâilîn.

11) ثُمَّ اسْتَوٰى اِلَى السَّمَاءِ وَهِىَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِیَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا قَالَتَا اَتَيْنَا طَائِعٖينَ

Summestevâ iles semâi ve hiye duhânun fegâle lehâ ve lil ardıé'tiyâ tav'an ev kerhâ, gâletâ eteynâ tâiîn.

12) فَقَضٰیهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فٖى يَوْمَيْنِ وَاَوْحٰى فٖى كُلِّ سَمَاءٍ اَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابٖيحَ وَحِفْظًا ذٰلِكَ تَقْدٖيرُ الْعَزٖيزِ الْعَلٖيمِ

Fegadâhunne seb'a semâvâtin fî yevmeyni ve evhâ fî kulli semâin emrahâ, ve zeyyennes semâed dunyâ bimesâbîha ve hıfzâ, zâlike tagdîrul azîzil alîm.

13) فَاِنْ اَعْرَضُوا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ

Fein ağradû fegul enzertukum sâıgatem misle sâıgati âdiv ve semûd.

14) اِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ اَيْدٖيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوا اِلَّا اللّٰهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَاَنْزَلَ مَلٰئِكَةً فَاِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كَافِرُونَ

İz câethumur rusulu mim beyni eydîhim ve min halfihim ellâ tağbudû illallâh, gâlû lev şâe rabbunâ leenzele melâiketen feinnâ bimâ ursiltum bihî kâfirûn.

15) فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذٖى خَلَقَهُمْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِاٰيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

Feemmâ âdun festekberû fil ardı biğayril haggı ve gâlû men eşeddu minnâ guvveh, e ve lem yerav ennallâhellezî halegahum huve eşeddu minhum guvveh, ve kânû biâyâtinâ yechadûn.

16) فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رٖيحًا صَرْصَرًا فٖى اَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذٖيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْىِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَخْزٰى وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ

Feerselnâ aleyhim rîhan sarsaran fî eyyâmin nehısâtil linuzîgahum azâbel hızyi fil hayâtid dunyâ, ve leazâbul âhırati ahzâ ve hum lâ yunsarûn.

17) وَاَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمٰى عَلَى الْهُدٰى فَاَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Ve emmâ semûdu fehedeynâhum festehabbul amâ alel hudâ feehazethum sâıgatul azâbil hûni bimâ kânû yeksibûn.

18) وَنَجَّيْنَا الَّذٖينَ اٰمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

Ve necceynellezîne âmenû ve kânû yettegûn.

19) وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَاءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

Ve yevme yuhşeru ağdâullâhi ilen nâri fehum yûzeûn.

20) حَتّٰى اِذَا مَا جَاؤُهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَاَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Hattâ izâ mâ câûhâ şehide aleyhim sem'uhum ve ebsâruhum ve culûduhum bimâ kânû yağmelûn.

21) وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا اَنْطَقَنَا اللّٰهُ الَّذٖى اَنْطَقَ كُلَّ شَیْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Ve gâlû liculûdihim lime şehidtum aleynâ, gâlû entaganallâhullezî entaga kulle şey'iv ve huve halegakum evvele merrativ ve ileyhi turceûn.

22) وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ اَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا اَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَعْلَمُ كَثٖيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ

Ve mâ kuntum testetirûne ey yeşhede aleykum sem'ukum ve lâ ebsârukum ve lâ culûdukum ve lâkin zanentum ennallâhe lâ yağlemu kesîram mimmâ tağmelûn.

23) وَذٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذٖى ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ اَرْدٰیكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرٖينَ

Ve zâlikum zannukumullezî zanentum birabbikum erdâkum feasbahtum minel hâsirîn.

24) فَاِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَاِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبٖينَ

Feiy yasbirû fen nâru mesvel lehum, ve iy yestağtibû femâ hum minel muğtebîn.

25) وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ اَيْدٖيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فٖى اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرٖينَ

Ve gayyadnâ lehum guranâe fezeyyenû lehum mâ beyne eydîhim ve mâ halfehum ve hagga aleyhimul gavlu fî umemin gad halet min gablihim minel cinni vel ins, innehum kânû hâsirîn.

26) وَقَالَ الَّذٖينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَالْغَوْا فٖيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ

Ve gâlellezîne keferû lâ tesmeû lihâzel gur'âni velğav fîhi leallekum tağlibûn.

27) فَلَنُذٖيقَنَّ الَّذٖينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدٖيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَسْوَاَ الَّذٖى كَانُوا يَعْمَلُونَ

Felenuzîgannellezîne keferû azâben şedîdev ve lenecziyennehum esveellezî kânû yağmelûn.

28) ذٰلِكَ جَزَاءُ اَعْدَاءِ اللّٰهِ النَّارُ لَهُمْ فٖيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِاٰيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

Zâlike cezâu ağdâillâhin nâr, lehum fîhâ dârul huld, cezâem bimâ kânû biâyâtinâ yechadûn.

29) وَقَالَ الَّذٖينَ كَفَرُوا رَبَّنَا اَرِنَا الَّذَيْنِ اَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ اَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْاَسْفَلٖينَ

Ve gâlellezîne keferû rabbenâ erinellezeyni edallânâ minel cinni vel insi nec'alhumâ tahte agdâminâ liyekûnâ minel esfelîn.

30) اِنَّ الَّذٖينَ قَالُوا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰئِكَةُ اَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَاَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتٖى كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

İnnellezîne gâlû rabbunallâhu summestegâmû tetenezzelu aleyhimul melâiketu ellâ tehâfû ve lâ tahzenû ve ebşirû bil cennetilletî kuntum tûadûn.

31) نَحْنُ اَوْلِيَاؤُكُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ وَلَكُمْ فٖيهَا مَا تَشْتَهٖى اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فٖيهَا مَا تَدَّعُونَ

Nahnu evliyâukum fil hayâtid dunyâ ve fil âhırah, ve lekum fîhâ mâ teştehî enfusukum ve lekum fîhâ mâ teddeûn.

32) نُزُلًا مِنْ غَفُورٍ رَحٖيمٍ

Nuzulem min ğafûrir rahîm.

33) وَمَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ اِنَّنٖى مِنَ الْمُسْلِمٖينَ

Ve men ahsenu gavlem mimmen deâ ilallâhi ve amile sâlihav ve gâle innenî minel muslimîn.

34) وَلَا تَسْتَوِى الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ اِدْفَعْ بِالَّتٖى هِىَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذٖى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهُ وَلِىٌّ حَمٖيمٌ

Ve lâ testevil hasenetu ve les seyyieh, idfağ billetî hiye ahsenu feizellezî beyneke ve beynehû adâvetun keennehû veliyyun hamîm.

35) وَمَا يُلَقّٰیهَا اِلَّا الَّذٖينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقّٰیهَا اِلَّا ذُو حَظٍّ عَظٖيمٍ

Ve mâ yuleggâhâ illellezîne saberû, ve mâ yuleggâhâ illâ zû hazzın azîm.

36) وَاِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمٖيعُ الْعَلٖيمُ

Ve immâ yenzeğanneke mineş şeytâni nezğun festeız billâh, innehû huves semîul alîm.

37) وَمِنْ اٰيَاتِهِ الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلّٰهِ الَّذٖى خَلَقَهُنَّ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

Ve min âyâtihil leylu ven nehâru veş şemsu vel gamer, lâ tescudû lişşemsi ve lâ lilgameri vescudû lillâhillezî halegahunne in kuntum iyyâhu tağbudûn.

38) فَاِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذٖينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْپَمُونَ

Feinistekberû fellezîne ınde rabbike yusebbihûne lehû bil leyli ven nehâri ve hum lâ yes'emûn.

39) وَمِنْ اٰيَاتِهٖ اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ خَاشِعَةً فَاِذَا اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ اِنَّ الَّذٖى اَحْيَاهَا لَمُحْيِى الْمَوْتٰى اِنَّهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدٖيرٌ

Ve min âyâtihî enneke teral arda hâşiaten feizâ enzelnâ aleyhel mâehtezzet ve rabet, innellezî ahyâhâ lemuhyil mevtâ, innehû alâ kulli şey'in gadîr.

40) اِنَّ الَّذٖينَ يُلْحِدُونَ فٖى اٰيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا اَفَمَنْ يُلْقٰى فِى النَّارِ خَيْرٌ اَمْ مَنْ يَاْتٖى اٰمِنًا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ اِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصٖيرٌ

İnnellezîne yulhıdûne fî âyâtinâ lâ yahfevne aleynâ, efemey yulgâ fin nâri hayrun em mey yeé'tî âminey yevmel gıyâmeh, iğmelû mâ şié'tum innehû bimâ tağmelûne basîr.

41) اِنَّ الَّذٖينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَاِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزٖيزٌ

İnnellezîne keferû biz zikri lemmâ câehum, ve innehû lekitâbun azîz.

42) لَا يَاْتٖيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهٖ تَنْزٖيلٌ مِنْ حَكٖيمٍ حَمٖيدٍ

Lâ yeé'tîhil bâtılu mim beyni yedeyhi ve lâ min halfih, tenzîlum min hakîmin hamîd.

43) مَا يُقَالُ لَكَ اِلَّا مَا قَدْ قٖيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ اِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ اَلٖيمٍ

Mâ yugâlu leke illâ mâ gad gîle lirrusuli min gablik, inne rabbeke lezû mağfirativ ve zû ıgâbin elîm.

44) وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْاٰنًا اَعْجَمِیًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ اٰيَاتُهُ ءَاَعْجَمِیٌّ وَعَرَبِىٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذٖينَ اٰمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذٖينَ لَا يُؤْمِنُونَ فٖى اٰذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى اُولٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ بَعٖيدٍ

Ve lev cealnâhu gur'ânen ağcemiyyel legâlû levlâ fussılet âyâtuh, eağcemiyyuv ve arabiyy, gul huve lillezîne âmenû hudev ve şifâé', vellezîne lâ yué'minûne fî âzânihim vagruv ve huve aleyhim amâ, ulâike yunâdevne mim mekânim beîd.

45) وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فٖيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَفٖى شَكٍّ مِنْهُ مُرٖيبٍ

Ve legad âteynâ mûsel kitâbe fahtulife fîh, ve lev lâ kelimetun sebegat mir rabbike legudıye beynehum, ve innehum lefî şekkim minhu murîb.

46) مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبٖيدِ

Men amile sâlihan felinefsihî ve men esâe fealeyhâ, ve mâ rabbuke bizallâmil lil abîd.

47) اِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ اَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ وَيَوْمَ يُنَادٖيهِمْ اَيْنَ شُرَكَائٖى قَالُوا اٰذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهٖيدٍ

İleyhi yuraddu ılmus sâah, ve mâ tahrucu min semerâtim min ekmâmihâ ve mâ tahmilu min unsâ ve lâ tedau illâ biılmih, ve yevme yunâdîhim eyne şurakâî gâlû âzennâke mâ minnâ min şehîd.

48) وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحٖيصٍ

Ve dalle anhum mâ kânû yed'ûne min gablu ve zannû mâ lehum mim mahîs.

49) لَا يَسْپَمُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَاِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَؤُسٌ قَنُوطٌ

Lâ yes'emul insânu min duâil hayr, ve im messehuş şerru feyeûsun ganût.

50) وَلَئِنْ اَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هٰذَا لٖى وَمَا اَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ اِلٰى رَبّٖى اِنَّ لٖى عِنْدَهُ لَلْحُسْنٰى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذٖينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذٖيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلٖيظٍ

Ve lein ezagnâhu rahmetem minnâ mim bağdi darrâe messethu leyegûlenne hâzâ lî ve mâ ezunnus sâate gâimetev ve leir ruciğtu ilâ rabbî inne lî ındehû lel husnâ, felenunebbiennellezîne keferû bimâ amilû ve lenuzîgannehum min azâbin ğalîz.

51) وَاِذَا اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرٖيضٍ

Ve izâ en'amnâ alel insâni ağrada ve neâ bicânibih, ve izâ messehuş şerru fezû duâin arîd.

52) قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهٖ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فٖى شِقَاقٍ بَعٖيدٍ

Gul eraeytum in kâne min ındillâhi summe kefertum bihî men edallu mimmen huve fî şigâgım beîd.

53) سَنُرٖيهِمْ اٰيَاتِنَا فِى الْاٰفَاقِ وَفٖى اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ شَهٖيدٌ

Senurîhim âyâtinâ fil âfâgı ve fî enfusihim hattâ yetebeyyene lehum ennehul hagg, e ve lem yekfi birabbike ennehû alâ kulli şey'in şehîd.

54) اَلَا اِنَّهُمْ فٖى مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ اَلَا اِنَّهُ بِكُلِّ شَیْءٍ مُحٖيطٌ

Elâ innehum fî miryetim mil ligâi rabbihim, elâ innehû bikulli şey'im muhît.